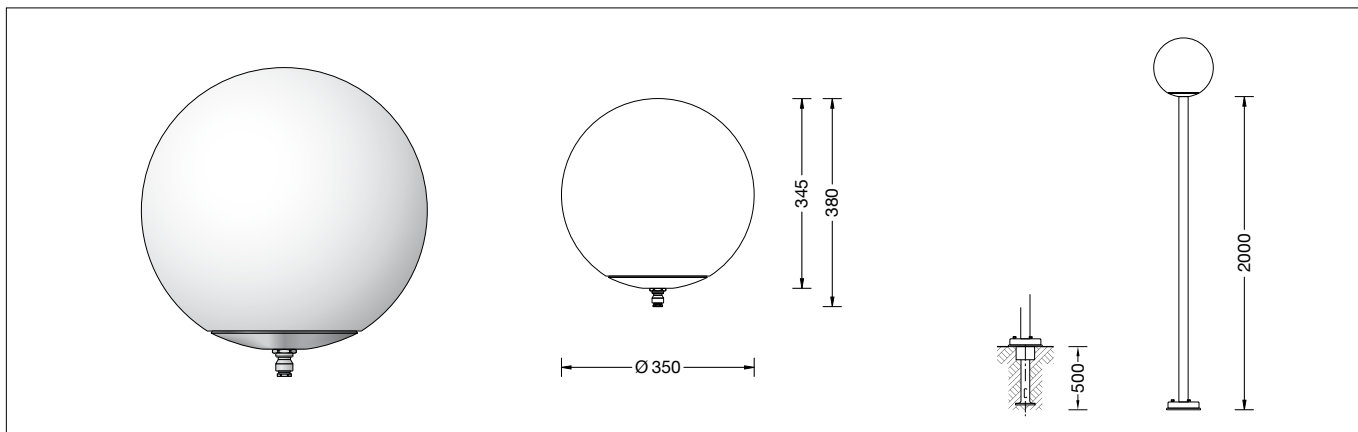


**BEGA****84 036**

Aufsatzleuchte  
Pole top luminaire  
Luminaire tête de mât

IP 44

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Mastaufsatzleuchte mit rotationssymmetrischer Lichtstärkeverteilung.  
Eine Leuchte aus Bronze, die sich durch hohe Materialqualität auszeichnet.  
Für die Beleuchtung von Wegen und Parkanlagen im privatem Bereich.  
Für Lichtpunkthöhen von 1700 - 2000 mm.

**Application**

Pole top luminaire with rotationally symmetrical light distribution.  
A luminaire made of bronze distinguished by the high material quality.  
For lighting paths and parks in private areas.  
For mounting heights 1700 - 2000 mm.

**Utilisation**

Luminaire tête de mât à répartition lumineuse à rotation symétrique.  
Un luminaire en bronze qui se distingue par la qualité supérieure des matériaux.  
Pour l'éclairage de chemins et de parcs du domaine privé.  
Pour hauteurs de feu 1700 - 2000 mm.

**Leuchtmittel**

Leuchte mit Sockel E 27  
Lampenleistung max. 100 W

**Lamp**

Luminaire with lampholder E 27  
Lamp output max. 100 W

**Source lumineuse**

Luminaire avec culot E 27  
Puissance de lampe max. 100 W

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA LED-Leuchtmittel:

For this luminaire we recommend the following BEGA LED lamps:

Pour ces luminaires nous conseillons les sources lumineuses LED BEGA suivantes :

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
dimmbar

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
dimmbable

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
pour variation

**13584** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
**13586** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
dimmbar

**13584** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
**13586** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
dimmbable

**13584** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
**13586** LED 7 W · 805 lm · 3000 K  
pour variation

**13512** LED 8 W · 1055 lm · 2700 K  
**13564** LED 12 W · 1400 lm · 2700 K  
**13565** LED 12 W · 1400 lm · 2700 K  
dimmbar

**13512** LED 8 W · 1055 lm · 2700 K  
**13564** LED 12 W · 1400 lm · 2700 K  
**13565** LED 12 W · 1400 lm · 2700 K  
dimmbable

**13512** LED 8 W · 1055 lm · 2700 K  
**13564** LED 12 W · 1400 lm · 2700 K  
**13565** LED 12 W · 1400 lm · 2700 K  
pour variation

**13588** LED 8 W · 1055 lm · 3000 K  
**13590** LED 12 W · 1400 lm · 3000 K  
**13592** LED 12 W · 1400 lm · 3000 K  
dimmbar

**13588** LED 8 W · 1055 lm · 3000 K  
**13590** LED 12 W · 1400 lm · 3000 K  
**13592** LED 12 W · 1400 lm · 3000 K  
dimmbable

**13588** LED 8 W · 1055 lm · 3000 K  
**13590** LED 12 W · 1400 lm · 3000 K  
**13592** LED 12 W · 1400 lm · 3000 K  
pour variation

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Bronzelegierung und Edelstahl  
Opalglas  
Anschlussgewinde G 1/2 · ISO 228  
Anschlussleitung H05VV-F 3G1<sup>□</sup>  
Leitungslänge 2,1 m  
Fassung E 27  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser  
CE – Konformitätszeichen  
Horizontale Windangriffsfläche: 0,096 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 3,7 kg

**Product description**

Luminaire made of bronze alloy and stainless steel  
Opal glass  
Mounting bush G 1/2 · ISO 228  
Connecting cable H05VV-F 3G1<sup>□</sup>  
Cable length 2,1 m  
Lampholder E 27  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water  
CE – Conformity mark  
Horizontal wind catching area: 0.096 m<sup>2</sup>  
Weight: 3.7 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonte de bronze et acier inoxydable  
Verre opale  
Raccord fileté G 1/2 · ISO 228  
Câble de raccordement H05VV-F 3G1<sup>□</sup>  
Longueur de câble 2,1 m  
Douille E 27  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau  
CE – Sigle de conformité  
Prise au vent horizontale: 0,096 m<sup>2</sup>  
Poids: 3,7 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.  
Mastmontage **70 550 · 70 552 · 70 553**:  
Hutmutter am Fußpunkt des Mastes lösen und Montageplatte herausziehen.  
Montageplatte auf ein Fundament oder Erdstück - Ergänzungsteil **70 896** - befestigen.  
Bei Mast **70 552** Leuchtenanschlussleitung um 300 mm kürzen, absolieren und Aderendhülsen aufkrümpen.  
Netzanschlussleitung max. 50 mm abmanteln. Schutzkappe vom Mastkopf abziehen.  
Leuchte in den Mast einsetzen und mit dem Gewindestift befestigen.  
Schutzleiterverbindung herstellen.  
Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung an Anschlussklemme anschließen.  
Die Schutzkappe über Anschlussklemme und Montagebügel schieben.  
Leuchte mit Mast auf Montageplatte setzen und Muttern fest anziehen.  
Lampe einsetzen.  
Glaskugel in Halteteller einsetzen und zentrisch schieben.  
Schrauben am Halteteller gleichmäßig anziehen.

Wird die Leuchte an ein bauseitig erstelltes Anschlussgewinde G 1/2 befestigt, muss diese Verbindung gegen Lockern und Verdrehen gesichert werden.  
Der Netzanschluss muss in einem geschützten Anschlussraum entsprechender Schutzart und Schutzklasse erfolgen.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.  
Leuchte öffnen und reinigen.  
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln.  
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.  
Leuchte schließen.  
Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

## Bronze

Die aus Bronzeguss hergestellten Teile werden mit der natürlichen Guss Oberfläche geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Zylindrische Maste aus Rohkupfer und Fußplatte aus Bronzeguss, ohne Tür  
**70 552** Mast mit Fußplatte H 1700 mm  
**70 550** Mast mit Fußplatte H 2000 mm  
**70 553** Mast mit Fußplatte H 2000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 273.1
Fassung	63 000 113
Dichtung	83 000 417

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.  
Pole installation **70 550 · 70 552 · 70 553**:  
Undo cap nuts at the base of the pole and pull out the mounting plate.  
Fix mounting plate onto prepared foundation or onto anchorage unit - accessory **70 896** -.  
When pole **70 552** is used shorten the luminaire cable by 300 mm, strip lines and crimp on conductor sleeves.  
Bare mains supply cable max. 50 mm.  
Pull off protective cap from pole top.  
Place luminaire on pole and fix with grub screw. Make earth conductor connection.  
Connect luminaire cable and mains supply cable to connecting terminal.  
Place protective cover over the connecting terminal and mounting bracket.  
Install luminaire with pole on the mounting plate and tighten nuts firmly.  
Insert lamp.  
Insert glass sphere into holding plate and push centrally.  
Tighten screws on holding plate evenly.

In case of installation on a mounting bush G 1/2 on site, this connection must be secured against loosening and distortion.  
The mains supply connection must be arranged in a protected connection compartment with corresponding protection class and safety class.

## Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.  
Open the luminaire and clean.  
Use only solvent-free cleaning agents. Change the lamp.  
Check the gasket and replace, if necessary.  
Close the luminaire.  
For cleaning, do not use high pressure cleaners.

## Bronze

The luminaire is made of massive bronze and delivered with the metal's natural surface. Time and weather factors create the natural patina characteristic for bronze.

## Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Cylindrical poles made of raw copper and baseplate made of cast bronze, without access door  
**70 552** Pole with baseplate H 1700 mm  
**70 550** Pole with baseplate H 2000 mm  
**70 553** Pole with baseplate H 2000 mm

For suitable connection boxes please see the instructions for use of the luminaire poles.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Spares

Spare glass	11 002 273.1
Lampholder	63 000 113
Gasket	83 000 417

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol.  
Installation sur mât **70 550 · 70 552 · 70 553**:  
Desserrer les écrous borgnes au pied du mât et retirer la contre-plaque.  
Fixer la contre-plaque sur un massif de fondation préparé ou sur pièce à enterrer - accessoire **70 896** -.  
Pour installation sur le mât **70 552** raccourcir le câble de raccordement de 300 mm, dénuder et sertir les extrémités des fils.  
Dénuder le câble de raccordement de max. 50 mm.  
Retirer le capuchon de protection de la tête de mât.  
Installer le luminaire sur le mât et fixer avec la vis pointeau. Mettre à la terre.  
Raccorder le câble réseau et le câble de raccordement du luminaire au bornier.  
Coiffer le capuchon de protection sur le bornier et l'étrier de fixation.  
Placer le luminaire avec le mât sur la contre-plaque et fixer avec les écrous.  
Visser la lampe.  
Placer la boule en verre dans l'embase de fixation et centrer. Serrer fermement et régulièrement les vis à l'embase de fixation.

Dans le cas où le luminaire est fixé à un raccord fileté G 1/2 existant sur le site, bien s'assurer que la fixation ne puisse se desserrer et tourner. Le raccordement électrique doit être effectué dans un volume de connexion protégé avec un degré de protection approprié.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'alimentation.  
Ouvrir le luminaire et le nettoyer.  
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe.  
Vérifier et remplacer les joints d'étanchéité le cas échéant.  
Fermer le luminaire.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage.

## Bronze

Les pièces fabriquées en fonte de bronze sont livrées dans l'aspect naturels de la fonte. Sous l'influence atmosphérique la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts cylindriques en cuivre brut et platine de fixation en fonte de bronze, sans porte  
**70 552** Mât sur platine H 1700 mm  
**70 550** Mât sur platine H 2000 mm  
**70 553** Mât sur platine H 2000 mm

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 273.1
Douille	63 000 113
Joint	83 000 417